

Manuel d'installation
RELAX (09-12-18) / ECORELAX



••• Providing indoor climate comfort







RELAX 09-12-18-ECORELAX-IOM-1205-F



TABLE DES MATIÈRES

△ AVERTISSEMENTS

N'installez, n'enlevez
et ne réinstallez pas vous-même cet appareil.

- Une installation incorrecte peut provoquer des fuites d'eau, des décharges électriques ou des incendies. Veuillez confier les travaux d'installation à un distributeur autorisé ou un spécialiste. Les pannes causées par une installation incorrecte ne sont pas couvertes par la garantie.
- L'appareil doit être installé dans une zone facilement accessible. Les coûts supplémentaires dérivés de la location d'équipements spéciaux lors des opérations de service sur l'appareil seront à la charge du client.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour des raisons de sécurité, veuillez toujours observer les consignes suivantes:

- Lisez attentivement les AVERTISSEMENTS suivants avant d'installer le climatiseur d'air.
- Observez strictement les mesures de précaution ici énoncées car elles contiennent des renseignements importants liés à la sécurité.
- Après avoir lu ces instructions, assurez-vous de les ranger à portée de la main avec le manuel d'utilisation, pour toute consultation future.

△ AVERTISSEMENTS

N'installez pas cet appareil vous-même.

- Toute installation incorrecte peut provoquer des accidents dus aux incendies, décharges électriques, chute de l'appareil ou fuites d'eau. Consultez le distributeur où vous avec acheté l'appareil, ou un installateur spécialisé.

L'installation doit être réalisée de façon sûre, en consultant les instructions d'installation.

- Toute installation incorrecte peut provoquer des accidents dus aux incendies, décharges électriques, chute de l'appareil ou fuites d'eau.

Installez solidement l'appareil dans un endroit pouvant supporter son poids.

- S'il est installé dans un endroit trop peu résistant, l'appareil peut tomber et causer des accidents.

Réalisez l'installation électrique d'après le manuel d'installation et assurez-vous d'utiliser pour cela un circuit exclusif.

- Si la capacité du circuit électrique est insuffisante ou si les travaux d'électricité sont incomplets, une décharge électrique ou un incendie pourrait se produire.

Utilisez les câbles indiqués pour connecter solidement les unités intérieure et extérieure, attachez-les fermement aux bornes de la plaque de manière que les câbles ne tirent pas sur celles-ci.

- Un branchement et une fixation incorrects peuvent provoquer des incendies.

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz frigorigène après l'installation.

N'utilisez que les pièces fournies ou spécifiées lors des travaux d'installation.

- L'utilisation de pièces défectueuses peut provoquer des accidents dus aux incendies, décharges électriques, chute de l'appareil, etc.

Fixez fermement le couvercle de la partie électrique sur l'unité intérieure et le panneau de service sur l'unité extérieure.

- Si les couvercles de boîtiers électriques de l'unité intérieure et/ou le panneau de service de l'unité extérieure ne sont pas bien fixés, il y a risque d'incendie ou de décharge électrique dus à la poussière, à l'eau, etc.

△ PRECAUTIONS

N'installez pas l'appareil près d'une source de gaz inflammable.

- S'il y a une fuite et une accumulation de gaz près de l'appareil, une explosion pourrait se produire.

Les travaux de drainage/connexion doivent être réalisés en consultant les instructions d'installation.

- Des travaux incorrects de drainage/connexion peuvent provoquer des fuites d'eau et inonder et endommager le mobilier de la maison.



INSTALLATION DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE

Lisez ce chapitre en entier, puis suivez les instructions une à une.

Unité intérieure

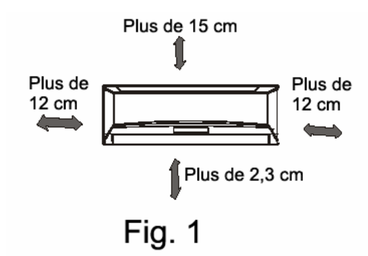


Fig. 1

- N'exposez pas l'unité intérieure à une source de chaleur ou de vapeur.
- Choisissez un emplacement libre d'obstacles devant et autour de l'unité
- Assurez-vous que les condensats peuvent être facilement évacués.
- N'installez pas cet appareil près d'une issue.
- Assurez-vous de laisser un espace de plus de 12 cm à gauche et à droite de l'appareil.
- Utilisez un détecteur de métaux pour localiser les montants de cloisons et ne pas abîmer les murs pour rien.
- Le tuyau doit mesurer au moins 3 mètres pour minimiser les vibrations et le bruit excessif.
- L'unité intérieure doit être installée sur le mur à une hauteur d'au moins 2,3 mètres du sol.
- L'unité intérieure doit être installée à au moins 15 cm du plafond.
- Toute modification de la longueur du tuyau devra faire l'objet d'un réglage de la charge frigorigène.

Unité extérieure

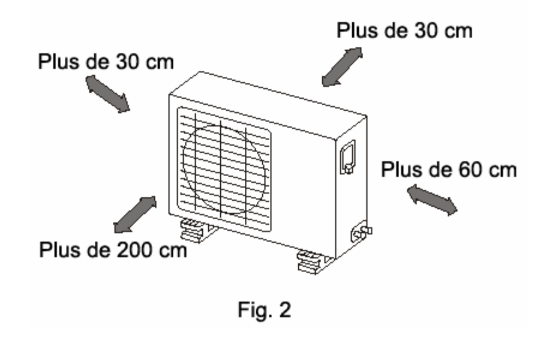


Fig. 2

- Si vous décidez de poser une bâche sur l'unité extérieure pour la protéger des rayons solaires ou de la pluie, assurez-vous que celle-ci ne restreint pas le rayonnement de chaleur du condensateur.
- Assurez-vous de laisser un espace de plus de 30cm à gauche et à l'arrière de l'unité. Un espace de plus de 200 cm doit être laissé devant l'unité, et de plus de 60 cm côté connexion (côté droit).
- Ne pas placer d'animaux ou de plantes dans le courant d'amission et de décharge d'air.
- Tenez compte du poids du climatiseur et choisissez un emplacement où le bruit et la vibration ne sont pas un problème.
- Choisissez un endroit où le courant d'air chaud et le bruit du climatiseur ne dérangeront pas les voisins.

Installation en toiture :

- Si vous posez l'unité extérieure sur une toiture, veillez à niveler l'appareil. Assurez-vous que la structure du toit et que le mode d'ancrage sont appropriés pour la pose de l'appareil.
- Consultez la réglementation locale concernant les installations en toiture.
- Si l'unité extérieure est installée sur une toiture ou mur extérieur, les bruits et vibrations pourraient être excessifs, et l'installation pourrait être également déclarée inutilisable.



Contenu de l'emballage

Numéro	Nom de l'accessoire			Qté.
1	Plaque de montage			1
2	Cheville d'ancrage			8
3	Vis autotaraudeuse A ST3.9X25			8
4	Joint			1
5	Jonction de drainage			1
6	Ensemble tuyauterie de raccordement	Côté liquide	Φ 6.35	Pièces à la charge de l'utilisateur
		Côté gaz	Φ 9.53 (modèle < 12000Btu/h)	
			Φ 12.7 (modèle ≥ 12000Btu/h)	
7	Télécommande			1
8	Vis autotaraudeuse B ST3.9X10			2
9	Support télécommande			1

Remarque : À l'exception des pièces indiquées ci-dessus, livrées avec l'appareil, vous devrez acheter les autres pièces nécessaires à l'installation.

IMPORTANT

- Assurez-vous de laisser un espace de plus de 12 cm à gauche et à droite de l'unité intérieure. L'unité intérieure doit être installée à au moins 15 cm du plafond.
- Utilisez un détecteur de métaux pour localiser les montants de cloisons et ne pas abîmer les murs pour rien.
- Le tuyau doit mesurer au moins 3 mètres pour minimiser les vibrations et le bruit excessif. L'unité intérieure doit être installée sur le mur à une hauteur d'au moins 2,3 mètres du sol.
- Parmi les trois directions A, B et C, deux d'entre-elles devraient être libres de tout obstacle.

Fig. 3

- Cette illustration n'est qu'explicative.
- Les lignes de cuivre doivent être isolées indépendamment.



INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

1. Pose de la plaque de montage

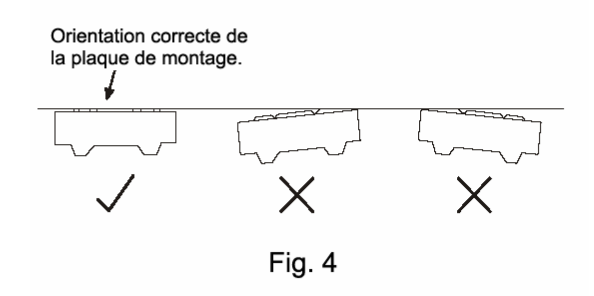


Fig. 4

1. Posez la plaque de montage horizontalement sur un des éléments structurels du mur et de façon à laisser un espace autours.
2. Si le mur est en briques, et béton ou similaire, percer huit (8) trous de 5 mm de diamètre dans le mur. Introduire les chevilles de montage correspondant aux vis appropriées.
3. Fixer la plaque de montage sur le mur avec huit (8) vis de type A.

Remarque :

Posez la plaque de montage et percer les trous dans le mur en respectant la structure du mur et les points de montage de la plaque.
(Sauf indication contraire, les dimensions sont exprimées en millimètre)

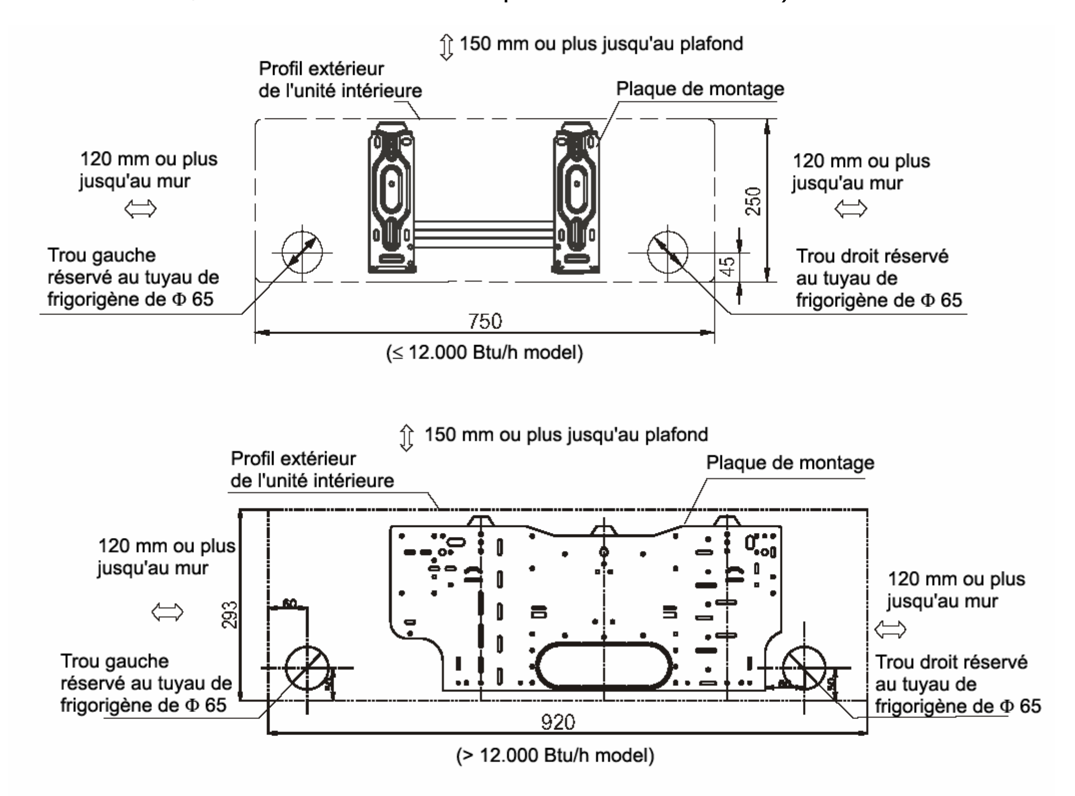


Fig. 5

2. Perçage d'un trou dans le mur

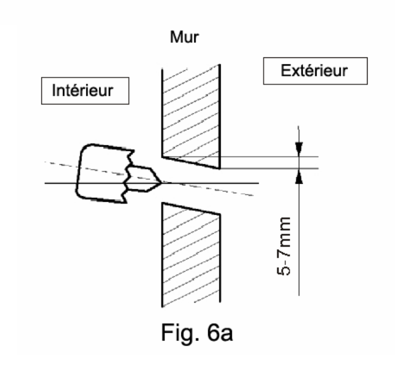


Fig. 6a

1. Déterminer la position des trous en fonction du diagramme détaillé à la Fig.5. Percer un (1) trou (Φ 65 mm) légèrement incliné vers l'extérieur.
2. Utilisez toujours une traversée de mur pour percer une grille de métal, une plaque de métal ou similaire.



3. Installation du tuyau de raccordement et du drainage

Drainage

1. Posez le tuyau d'évacuation en l'inclinant vers le bas. N'installez pas le tuyau d'évacuation tel qu'indiqué ci-dessous.

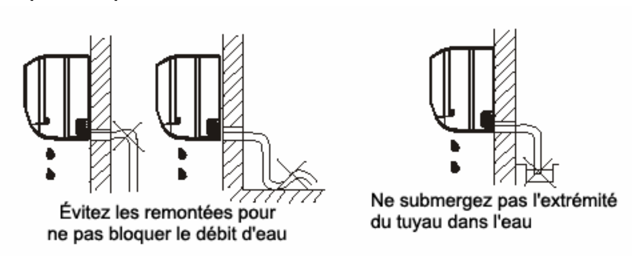


Fig. 6b

2. Quand vous connectez le prolongement du tuyau d'évacuation, isoler les connexions de prolongement avec un manchon protecteur, ne pas laisser le tuyau avoir du mou.

Tuyau de raccordement

1. Pour faire sortir la tuyauterie vers la gauche ou vers la droite, enlever la plaque de fermeture correspondante du panneau latéral.
   - Expliquez au client que les plaques de fermeture doivent être conservées car elles peuvent`être utiles lors d'un déplacement du climatiseur à un autre endroit.
2. Pour installer la tuyauterie vers l'arrière aussi bien pour la gauche que pour la droite, suivez les explications. Coudez le tuyau de raccordement qui doit être posé au plus à 43 mm de haut du mur.
3. Fixez l'extrémité du tuyau de raccordement. (Cf. Serrage des connexions au chapitre RACCORDEMENT DE LA TUYAUTERIE DE FRIGORIGÈNE)

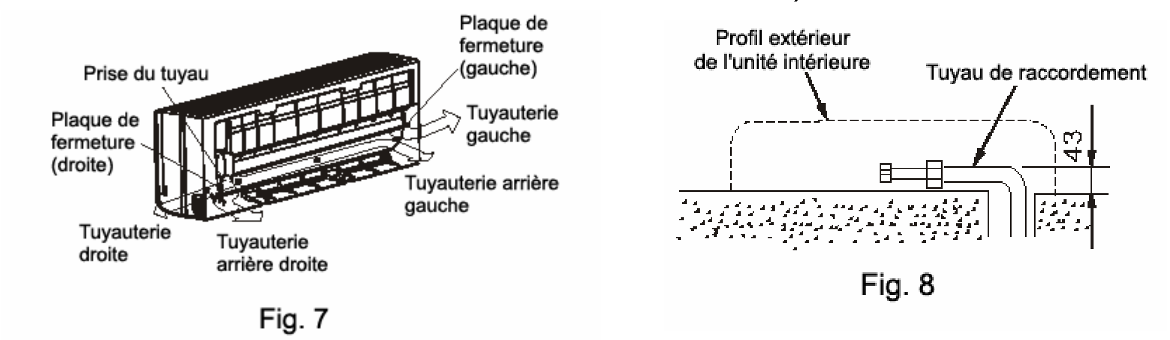


Fig. 7

Fig. 8

4. Installation unité intérieure

1. Faites passer le tuyau par le trou percé dans le mur.
2. Posez la griffe d'accrochage supérieure située à l'arrière de l'unité intérieure sur le crochet supérieur de la plaque de montage, puis bougez l'unité d'un côté et de l'autre pour vérifier qu'elle est bien accrochée.
3. Le raccordement peut être effectué en soulevant l'unité intérieure du mur à l'aide d'un matériau de rembourrage. Enlevez-le quand vous aurez terminé le raccordement.
4. Poussez la partie inférieure de l'unité intérieure vers le mur. Remuez alors l'unité intérieure de chaque côté et de haut en bas pour vérifier qu'elle est correctement accrochée.

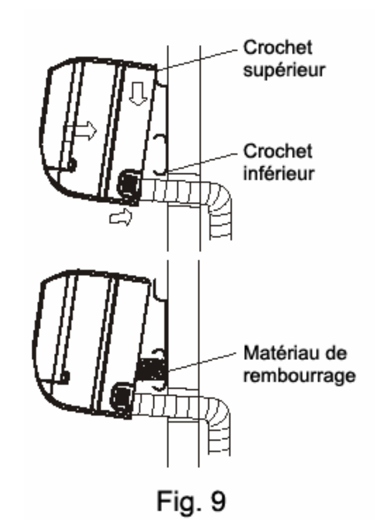


Fig. 9



5. Tuyauterie et recouvrement

Rassemblez la tuyauterie, les câbles de connexion et le tuyau d'évacuation dans un faisceau maintenu fermement avec une bande adhésive, tel qu'indiqué à la Fig.10.

- Les condensats de l'unité intérieure sont recueillis dans un bac à condensats et évacués hors de la pièce. Ne rien mettre d'autre dans le bac.

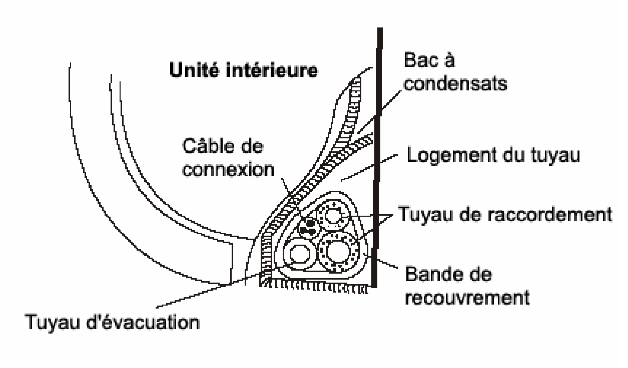


Fig. 10

IMPORTANT

- Raccordez l'unité intérieure en premier, puis l'unité extérieure.
- Ne laissez pas sortir directement les tuyaux de derrière l'unité intérieure.
- Veillez à ce que le tuyau d'évacuation soit bien tendu.
- Isolez la tuyauterie auxiliaire de la chaleur.
- Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est situé en bas du faisceau. Si vous le posez sur le dessus, vous risquez de faire déborder les condensats dans l'unité.
- Ne croisez ni ne tordez jamais le cordon électrique avec un autre câble.
- Posez le tuyau d'évacuation incliné vers le bas afin que les condensats soient évacués sans obstacles.

INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

Précautions de pose à l'extérieur.

- Installez l'unité extérieure sur une base rigide afin d'éviter d'accroître le niveau de bruit et les vibrations.
- Déterminez une direction pour la décharge d'air où cette dernière ne sera pas bloquée.
- Dans le cas où le lieu d'installation serait exposé à des vents forts, tel que le bord de la mer, assurez-vous que le ventilateur fonctionne correctement en plaçant la direction de la longueur de l'unité contre le mur ou en utilisant des volets protecteurs.
- **Notamment dans des zones exposées au vent, installez l'unité de façon à éviter l'admission de vent.**
- Si l'appareil doit être suspendu, le support d'installation doit respecter les spécifications techniques du schéma correspondant. Le mur où l'unité doit être installée doit être en brique pleine, en béton ou densité similaire. Si cela n'est pas le cas, il faut renforcer et amortir les supports. Les connexions entre le support et le mur et le support et le climatiseur doivent être fermes, stables et fiables.
- **Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle à l'émission d'air.**

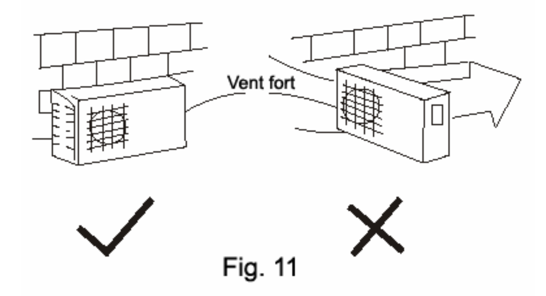


Fig. 11



Pose de l'unité extérieure

Ancrez l'unité extérieure à l'aide d'un boulon et d'un écrou de 10 ou 8, fermement et horizontalement à une base rigide ou en béton.

Modèle	A(mm)	B(mm)
< 12.000 Btu/h	458	250
≥ 12.000 Btu/h	548	266
	548	276

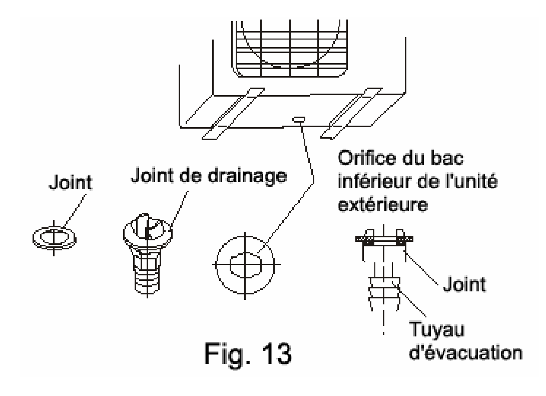


Fig. 12

Pose de la jonction de drainage

Montez le joint dans le coude de drainage, puis insérez la jonction dans l'orifice du bac inférieur de l'unité extérieure et tournez-la de 90º pour bien fixer le tout. Connectez le prolongement du tuyau d'évacuation (à acheter sur place) sur la jonction de drainage, au cas où de l'eau s'écoulerait de l'unité extérieure en mode chauffage.

Fig. 13

RACCORDEMENT DE LA TUYAUTERIE DE FRIGORIGÈNE

1. Travaux d'évasement

La cause principale de fuite de frigorigène réside dans des travaux d'évasement défectueux. Veuillez suivre la procédure suivante lors des travaux d'évasement :

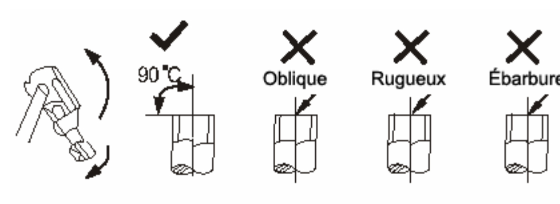


Fig. 14

A: Découpe des tuyaux et du câble

1. Utilisez le kit d'accessoires de tuyauterie ou les tuyaux achetés sur place.
2. Mesurez la distance entre l'unité intérieure et l'unité extérieure.
3. Coupez les tuyaux un peu plus longs que la distance mesurée.
4. Coupez le câble 1,5 m plus long que la longueur du tuyau.

B: Ébarbement

1. Éliminez complètement les ébarbures de la section de coupe des tuyaux/tubes.
2. Dirigez l'extrémité du tuyau/tube en cuivre vers le bas lors de l'élimination des ébarbures, afin qu'elles ne tombent pas dans le tuyau.

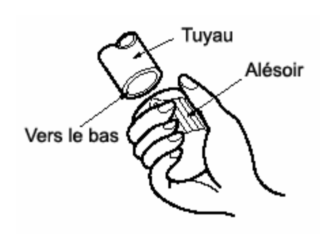


Fig. 15

C: Pose des écrous

Enlever les écrous flare (évasés) livrés avec les unités intérieure et extérieure, les insérer sur le tube/tuyau complètement ébarbé (il n'est pas possible de les poser après l'évasement).

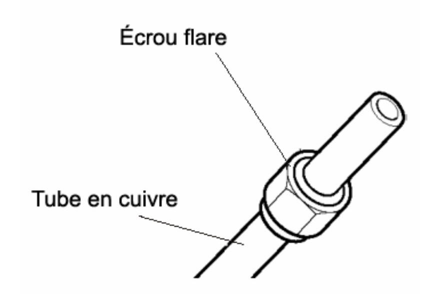


Fig. 16

D: Travaux d'évasement

Maintenir le tuyau fermement dans une filière en fonction du tableau suivant :

Diam. ext. (mm)	A (mm)	
	Max.	Min.
Φ 6,35	1,3	0,7
Φ 9,53	1,6	1,0
Φ 12,7	1,8	1,0

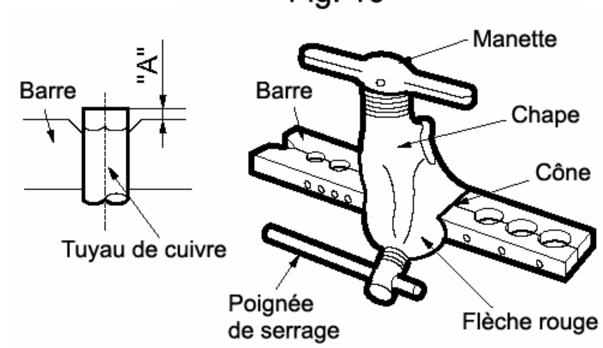


Fig. 17

Serrage du raccordement

- Alignez les centres des tuyaux
- Vissez suffisamment l'écrou flare à la main, puis procédez au serrage à l'aide d'une clé plate et d'une clé dynamométrique tel qu'indiqué.

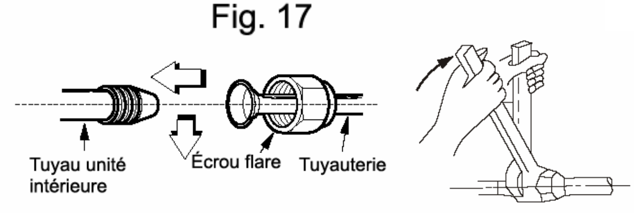


Fig. 18 Fig. 19

IMPORTANT

- Un couple de serrage excessif peut casser les écrous selon les conditions d'installation.

Diam. ext.	Couple de serrage (Ncm)	Couple de serrage supplémentaire (Ncm)
Φ 6,35	1570 (160 kgf.cm)	1960 (200 kgf.cm)
Φ 9,53	2940 (300 kgf.cm)	3430 (350 kgf.cm)
Φ 12,7	4900 (500 kgf.cm)	5390 (550 kgf.cm)

ÉLECTRICITÉ

Réglementation de sécurité électrique pour installation initiale

1. S'il existe un problème grave de sécurité concernant le réseau électrique, les techniciens devront refuser d'installer le climatiseur jusqu'à ce que le problème soit réglé et en informer le client.
2. La tension d'alimentation doit être comprise entre 90% et 110% de la valeur nominale.
3. Le circuit électrique doit disposer d'un disjoncteur et d'un interrupteur principal, d'une capacité égale à 1,5 fois celle absorbée par l'unité.
4. Assurez-vous que le climatiseur est correctement mis à la terre.
5. Pour la connexion, suivre les indications du schéma de connexion électrique situé sur le panneau de l'unité extérieure.
6. Toutes les connexions doivent êtres conformes aux règlements locaux et nationaux, et doivent êtres installées par des techniciens qualifiés et agréés.
7. Ce climatiseur doit être connecté à un circuit individuel avec une seule prise. Reportez-vous au tableau suivant pour connaître les dimensions des câbles et les spécifications concernant les fusibles.



Modèle	Alimentation électrique	Tension nominale (interrupteur/fusible)	Section du câble d'alimentation
< 12.000 Btu/h	220-240 V~ 50 Hz.	10 A	1,0/1,5 mm^2
≥ 12.000 Btu/h		16 A	1,5 mm^2

REMARQUE: La tension d'alimentation doit être compatible avec la tension nominale du climatiseur.

Câblage de l'unité intérieure

1. Le câble de connexion intérieur/extérieur doit être de type H07RN-F.
2. Soulevez le panneau de l'unité intérieure, enlever la vis et retirer le couvercle de la fenêtre.
3. Connectez les câbles aux bornes d'après leurs marques.
4. Recouvrez les câbles non connectés avec du chatterton, pour qu'ils n'entrent pas en contact avec les composants électriques.

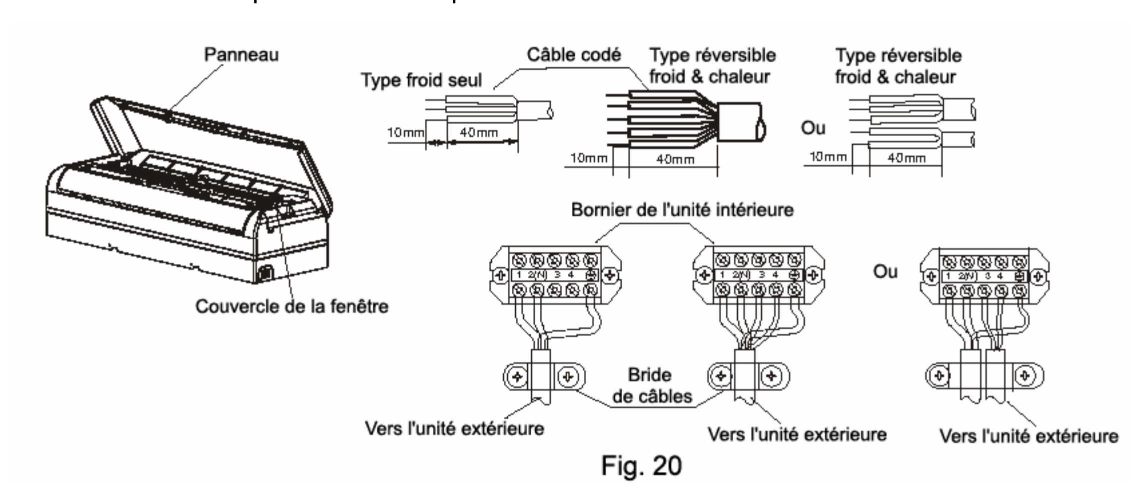


Fig. 20

Câblage de l'unité extérieure

1. Retirez le couvercle du boîtier électrique de l'unité extérieure.
2. Connectez les câbles aux bornes identifiées par leur numérotation respective sur les borniers des unités intérieure et extérieure.
3. Afin d'éviter l'entrée d'eau, formez une boucle ascendante avec le câble de connexion, tel qu'indiqué sur le schéma de d'installation des unités intérieure et extérieure.
4. Isolez les câbles non utilisés (conducteurs) avec du ruban PVC afin qu'ils n'entrent pas en contact avec un composant électrique ou une partie métallique.

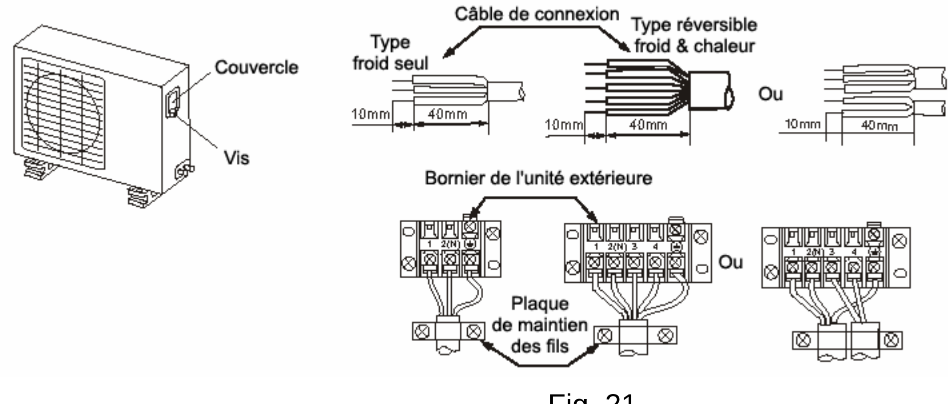


Fig. 21



PURGE D'AIR

L'air et l'humidité dans le système de réfrigération peuvent avoir les effets indésirables suivants:

- Augmentation de la pression dans le système.
- Augmentation de la tension de fonctionnement.
- Baisse d'efficacité de refroidissement ou de chauffage.
- L'humidité contenue dans le circuit de réfrigération peut congeler et bloquer les tubes capillaires.
- L'eau peut conduire à la corrosion de certaines pièces du système de réfrigération.

Par conséquent, il faut tester le système pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites au niveau de l'unité intérieure et des tuyaux de raccordement à l'unité extérieure, et évacuer et éliminer toute humidité et substance non condensable du système.

Purge d'air avec pompe à vide

- Préparation

  Vérifiez que chaque tuyau (aussi bien de fluide que de gaz) est bien connecté entre les unités intérieure et extérieure et que le câblage de marche d'essai est terminé. Enlever les capuchons des vannes de service côté gaz et fluide de l'unité extérieure. Observez qu'à ce stade, les vannes de service de gaz et de fluide sont encore fermées.

- Longueur de tuyau et quantité de frigorigène:

Longueur tuyau de raccordement	Méthode de purge	Quantité supplémentaire de frigorigène à charger
Moins de 5 m	Utilisez une pompe à vide	———————————
5~10 m	Utilisez une pompe à vide	Côté liquide: Φ 6.35 (Longueur tuyau-5) x 30g

- Si vous déplacez l'unité, purgez avec une pompe à vide.
- Assurez-vous que le frigorigène ajouté dans le climatiseur est toujours sous forme liquide.

Précautions lors de la manipulation de la vanne de service

- Ouvrez l'aiguille de la vanne jusqu'à ce qu'elle touche le stoppeur. N'essayez pas de l'ouvrir plus.
- Serrez fermement le capuchon de protection avec une clé plate ou similaire.
- Le couple de serrage du capuchon est indiqué sur le tableau des couples de serrage de la page précédente.

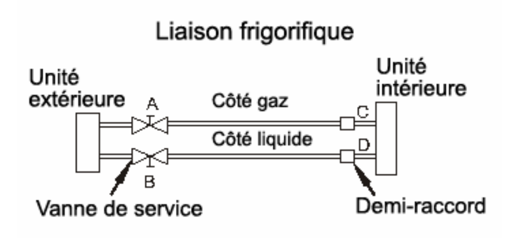


Fig. 22

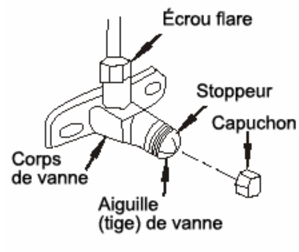


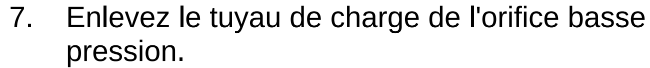
Fig. 23



Utilisation de la pompe à air

(pour savoir comment utiliser une vanne manifold, consultez son manuel de fonctionnement)

1. Serrez à fond les écrous flare A, B, C, D, connecter le tuyau de charge du manifold à l'orifice de charge de la vanne basse pression côté conduite de gaz.
2. Connectez le raccord du tuyau de charge à la pompe à vide.
3. Ouvrez à fond la manette Lo du manifold.
4. Mettez la pompe à vide en marche pour évacuer l'air. Après le début de l'opération, desserrez légèrement l'écrou flare de la vanne Lo côté conduite de gaz et vérifiez que l'air entre. (Le bruit de fonctionnement de la pompe à vide change et le vacuomètre doit indiquer 0 au lieu de moins).
5. Une fois que le vide est fait, fermer à fond la manette Lo du manifold et éteindre la pompe à vide.
   Faites le vide pendant 15 minutes ou plus et vérifiez que le vacuomètre indique -76cmHg (-1x105Pa).
6. Tournez la tige de la vanne de service B 45º vers la droite pendant 6 ou 7 secondes après la sortie de gaz, et serrez à nouveau l'écrou flare. Assurez-vous que la pression indiquée par le manomètre est légèrement supérieure à la pression atmosphérique.



7. Enlevez le tuyau de charge de l'orifice basse pression.



8. Ouvrir complètement les tiges des vannes de service B et A.



9. Refermer à fond le capuchon de la vanne de service.

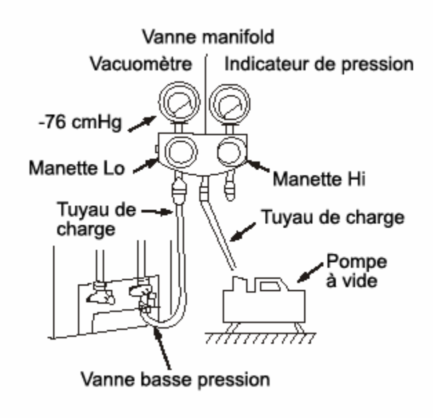


Fig. 24

ATTENTION

Après avoir vérifié les conditions ci-dessus, préparez le câblage comme suit:

1) **Le climatiseur doit toujours être connecté sur un circuit indépendant. Réalisez le câblage en vous reportant au schéma de connexion collé au dos du couvercle du boîtier de contrôle.**
2) **Les vis qui emprisonnent les câbles dans les bornes peuvent se desserrer à cause des vibrations auxquelles l'appareil est soumis pendant le transport. Veuillez les vérifier une à une et vous assurez qu'elles sont bien serrées. (Si elles sont trop lâches, les câbles pourraient prendre feu.)**
3) **Spécifications de l'alimentation électrique.**
4) **Vérifiez que la capacité électrique est suffisante.**
5) **Vérifiez que la tension de démarrage se maintient à plus de 90% de la tension nominale inscrite sur la plaque de caractéristiques.**
6) **Vérifiez que la grosseur du câble est bien celle spécifiée dans les caractéristiques d'alimentation électrique.**
7) **Installez toujours un disjoncteur associé à la prise de terre dans les zones humides ou mouillées.**
8) **Une chute de tension peut provoquer les incidents suivants:**
   Vibration d'un interrupteur magnétique, qui va endommager le point de contact, coupure de fusibles, perturbations du fonctionnement normal de surcharges.
9) **Le câblage fixe doit être pourvu de moyens de coupure électrique et d'une séparation d'air entre les contacts d'au moins 3 cm sur chaque conducteur actif (phase).**



VÉRIFICATION DE LA SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE ET DES FUITES DE GAZ

- Vérification de la sécurité électrique

Cette vérification doit être faite après installation complète.

1. Résistance isotherme
   Elle doit être supérieure à 2 MΩ.
2. Travaux de mise à la terre
   Après avoir effectué la mise à la terre, mesurez la résistance de terre, visuellement et avec un testeur. Assurez-vous que la résistance de terre est inférieure à 4Ω.
3. Vérification des fuites électriques (à faire pendant le test de fonctionnement)
   Après avoir terminé l'installation, pendant le test de fonctionnement, le technicien peut utiliser une sonde électrique et un multimètre pour vérifier l'absence de fuites électriques. S'il y a fuite, éteindre immédiatement l'appareil. Vérifiez et réparez le problème jusqu'au fonctionnement correct de l'appareil.

- Détection des fuites de gaz

1. Méthode de l'eau savonneuse :
   Appliquer de l'eau savonneuse ou un détergent liquide neutre sur les conduites des unités intérieure et extérieure avec un pinceau souple pour détecter les fuites sur les points de raccord de la tuyauterie. S'il y a des bulles, c'est que la conduite a une fuite.
2. Détecteur de fuites
   Utilisez le détecteur pour vérifier l'absence de fuites.

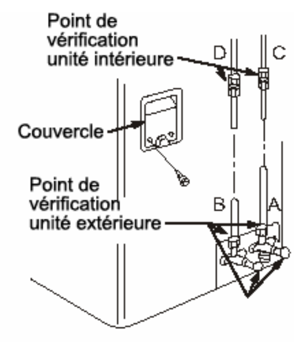


Fig. 25

ATTENTION

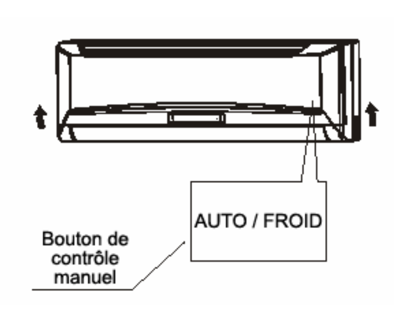
A: Vanne de service Lo
B: Vanne de service Hi
C et D sont les extrémités du raccordement à l'unité intérieure

TEST DE FONCTIONNEMENT

Le test de fonctionnement doit être effectué après les vérifications de fuites de gaz et de la sécurité électrique.

La durée du test de fonctionnement doit être supérieure à 30 minutes.

1. Ouvrez le panneau et soulevez-le jusqu'à une équerre pour le fixer. Il y a un bruit de butée quand il s'arrête, ne le soulevez pas plus.
2. Appuyez deux fois sur le bouton de contrôle manuel jusqu'à ce que le voyant de fonctionnement s'allume. L'unité fonctionnera en mode Refroidissement forcé.
3. Vérifiez toutes les fonctions pendant le test. Vérifier notamment que l'évacuation de l'unité intérieure se fait sans obstacles.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton manuel à la fin du test de fonctionnement. Le voyant de fonctionnement s'éteint et l'appareil s'arrête.





www.lennoxeurope.com

BELGIQUE, LUXEMBOURG
www.lennoxbelgium.com

REPUBLIQUE TCHEQUE
www.lennoxczech.com

FRANCE
www.lennoxfrance.com

ALLEMAGNE
www.lennoxdeutschland.com

PAYS BAS
www.lennoxnederland.com

POLOGNE
www.lennoxpolska.com

PORTUGAL
www.lennoxportugal.com

RUSSIE
www.lennoxrussia.com

SLOVAQUIE
www.lennoxdistribution.com

ESPAGNE
www.lennoxspain.com

UKRAINE
www.lennoxukraine.com

ROYAUME-UNI ET IRLANDE
www.lennoxuk.com

AUTRES PAYS
www.lennoxdistribution.com

Conformément à l'engagement permanent de Lennox en faveur de la qualité, les caractéristiques, les valeurs nominales et les dimensions sont susceptibles de modification sans préavis, ceci n'engageant pas la responsabilité de Lennox
Une installation, un réglage, une modification ou une opération de maintenance incorrecte peut endommager l'équipement et provoquer des blessures corporelles..
L'installation et la maintenance doivent être confiées à un installateur ou à un technicien de maintenance qualifié.



RELAX 09-12-18-ECORELAX-IOM-1205-F